



**engelbert strauss**

**(DE) Anleitungen und Informationen**  
**(GB) Instructions and information**  
**(FR) Consignes et informations**

**EN 1150:1999**



(DE) Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**Kunden-Service:**

Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr

**Tel. 06050 9710-12**

Fax 06050 9710-90

**info@engelbert-strauss.de**

(GB) Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!

**Customer service**

Monday to Friday from 8 am to 5 pm

**Phone. +49 6050 9710-89075**

Fax +49 6050 9791-37

**info@engelbert-strauss.de**

(FR) Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!

**Service clientèle**

Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h

**Tél. +49 6050 9710-89076**

Fax +49 6050 9791-37

**info@engelbert-strauss.de**

engelbert strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 98-108  
D-63599 Biebergemünd  
**engelbert-strauss.com**

Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:

**Bureau Veritas Consumer**

**Products Services Germany GmbH**

Wilhelm-Hennemann-Straße 8 · 19061 Schwerin

Anerkanntes Prüfinstitut: 2004

Notified Body: 2004

Organisme notifié: 2004

**Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG**

Schlosssteige 1 · D-74357 Bönnigheim

Anerkanntes Prüfinstitut: 0555

Notified Body: 0555

Organisme notifié: 0555

(DE) Inhaltsverzeichnis (GB) Contents (FR) Contenu

<b>DE</b>	Anleitungen und Informationen .....	4
<b>GB</b>	Instructions and information .....	5
<b>FR</b>	Consignes et informations .....	6
<b>NL</b>	Instructies en informatie .....	7
<b>PL</b>	Instrukcje i informacja .....	8
<b>CZ</b>	Návody a informace .....	9
<b>SK</b>	Návody a informácie .....	10
<b>SI</b>	Navodila in informacije .....	11
<b>IT</b>	Istruzioni e informazioni .....	12
<b>ES</b>	Instrucciones e información .....	13
<b>PT</b>	Instruções e informação .....	14
<b>SE</b>	Handledning och information .....	15
<b>DK</b>	Vejledninger og informationer .....	16
<b>NO</b>	Anvisninger og informasjon .....	17
<b>FI</b>	Ohjeet ja tiedot .....	18
<b>HU</b>	Utasítások és információk .....	19
<b>GR</b>	Οδηγίες και πληροφορίες .....	20
<b>LT</b>	Instrukcijos ir informacija .....	21
<b>LV</b>	Instrukcijas un informācija .....	22
<b>EE</b>	Instrukcijas un informācija .....	23
<b>RO</b>	Instrucțiuni și informații .....	24
<b>BG</b>	Упътвания и информация .....	25
<b>IE</b>	Treoracha agus Eolas .....	26
<b>MT</b>	Taghrif u informazzjoni .....	27
<b>TR</b>	Talimatlar ve bilgiler .....	28
<b>HR</b>	Upute i informacije .....	29
<b>RS/ME</b>	Uputstva i informacije .....	30
<b>RU</b>	Инструкции и информация .....	31

Bezeichnung DE	Description GB	Désignation FR
Warnschutz Funktions Kapuzen Jacke e.s. motion 2020, Kinder	High-vis functional hooded jacket e.s. motion 2020, children's	Veste à capuche fonct. de signalis. e.s.motion 2020, enf ants
Warnschutz Winter Softshelljacke e.s. motion 2020, Kinder	High-vis winter softshell jacket e.s. motion 2020, children's	Veste softshell signalisation d'hiver e.s. motion 2020, enfants
Warnschutz Funktions Weste e.s. motion 2020, Kinder	High-vis functional bodywarmer e.s. motion 2020, children's	Gilet fonctionnel fluorescent e.s. motion 2020, enfants



**Allgemeine Informationen:**  
Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.

**Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.**



CE-Zeichen: Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

**Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Erklärung der Symbole:**

Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem CE-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenähten Pflegeetikett.

**Schutzleistung der nicht-gewerblichen PSA & Risikoanalyse:**

Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zugrundeliegenden Normen abdecken. Der Träger ist sowohl durch das fluoreszierende Hintergrundmaterial (Tagesauffälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtaufälligkeit) zu jeder Zeit deutlich erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit Gefahren durch sich bewegende Fahrzeuge oder Maschinen, sowie bei Dunkelheit zu empfehlen. Die erhöhte Sichtbarkeit ist nur im Vergleich zu Alltagskleidung ohne fluoreszierendes und retroreflektierendes Material gegeben. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze oder sonstige Gefahren. Trotz erhöhter Sichtbarkeit ist ein Übersehen werden, insbesondere bei nicht sachgemäß verwendeter- oder verschmutzter Kleidung, nicht vollständig auszuschließen.

**Sachgerechte Verwendung:**

Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen- und nie mit anderer Kleidung und Accessoires bedeckt werden. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden.

**Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer:**

Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textile nur mit geschlossenen Verschlüssen, mit ähnlichen Farben und Waschmittel ohne optische Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Bitte beachten Sie die Angaben zur Lebensdauer mit der Anzahl der maximalen Waschzyklen im Etikett. Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder die Reflexstreifen sich lösen. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.



**General information:**  
Important information for the user for satisfying the safety function.

**The manufacturer provides information for the following norms:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Please read carefully before using the product.**



CE symbol: This product is a piece of personal protective protection equipment (PPE) according to Directive (EU) 2016/425.

**The declaration of conformity can be found at the following link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explanation of the symbols:**

The production date describes the time of production in pictures and texts on the CE label in the item.



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

**Protection performance of the PPE & risk analysis:**

The PPE protects against risks that cover the relevant underlying norms. The wearer is clearly visible at all times thanks to the fluorescent backing material (conspicuous during the day) and also by the reflective striping (conspicuous at night). Therefore it is highly recommended wearing high-vis items in situations where there are risks emanating from moving vehicles or machines and in the dark. The improved visibility is only achieved compared to everyday clothing without fluorescent and retroreflective material. The clothing does not protect against mechanical impacts, chemicals, radiation, heat or other risks. Despite improved visibility, it is possible that the wearer can be overseen if clothing is not worn correctly or is soiled.

**Correct use:**

Jackets and bodywarmers should always be worn closed, and never covered by other garments and accessories. Do not modify the clothing in any way. The high-vis clothing may not be covered by other garments.

**Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi que le stockage conformes et la durée de vie :**

The PPE requires regular and professional care. Each garment has its own care label that states the best way to preserve and maintain the protective effect. Only wash the textiles with all fasteners closed, with similar colours using a washing detergent without optical brighteners. Only dry the garments in the shade and store them in a light-protected dry place. Please check the information on the label about the service life that states the maximum number of washing cycles. After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.



**Informations générales:**  
**Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir la fonction de sécurité.**

**Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes :**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**À lire attentivement avant d'utiliser le produit.**



Marquage CE: Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme à la directive (UE) 2016/425.

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explication des symboles :**

La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



MM/AAAA

Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

La composition du textile est décrite sur l'étiquette d'entretien cousue dans l'article.

**Catégorie de protection de l'EPI et analyse des risques :**

Les EPI protègent contre les risques couverts par les normes correspondantes. Le porteur est bien visible à tout moment aussi bien grâce au matériau de support fluorescent (visibilité de jour), que grâce aux bandes rétro réfléchissantes (visibilité de nuit). Par conséquent, le port d'articles de protection haute visibilité est particulièrement recommandé dans des situations de danger lié à des véhicules en mouvement ou à des machines, ainsi que dans l'obscurité. La visibilité renforcée n'est garantie que par rapport aux vêtements du quotidien sans matériau fluorescent et rétro réfléchissant. Les vêtements ne protègent pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, les rayonnements, la chaleur ou les autres dangers. Malgré une meilleure visibilité, il n'est pas totalement exclu que le porteur ne soit pas visible, notamment en cas d'utilisation inappropriée des vêtements ou si les vêtements sont encrassés.

**Utilisation conforme :**

Les vestes et les gilets doivent toujours être portés fermés et ne pas être couverts avec d'autres vêtements et accessoires. Les pantalons ne doivent pas être retournés, car sinon ils n'atteignent pas la catégorie souhaitée. N'apportez pas de modifications aux vêtements. Les vêtements de protection haute visibilité ne doivent pas être couverts par d'autres vêtements.

**Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi**

**que le stockage conformes et la durée de vie :**

Les EPI nécessitent un entretien régulier et adapté. Chaque vêtement comporte des consignes d'entretien spécifiques sur l'étiquette, ces dernières sont essentielles pour préserver le vêtement et garantir la protection. Nettoyez les textiles uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et avec des produits nettoyants sans éclaircissant optique. Séchez l'article uniquement à l'ombre et stockez-le dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Veuillez tenir compte des indications concernant la durée de vie avec le nombre maximum de cycles de lavage indiqué sur l'étiquette. Indépendamment de cela, il est possible que l'usure liée à la pratique ou les dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.



**Algemene informatie:**  
**Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking.**

**Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.**



CE-markering: Bij dit product gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de verordening (EU) 2016/425.

**De verklaring van onverenstemming staat onder de volgende link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Verklaring van de symbolen:**

De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het CE-label in het artikel.



MM/JJJJ

Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven.

**Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse:**

De PBM beschermen tegen risico's die door de onderliggende normen worden gedekt. De drager is zowel door het fluorescerende achtergrondmateriaal (overdag opvallend), en ook door de retro reflecterende strepen (s nachts opvallend) altijd duidelijk zichtbaar. Daarom is het dragen van waarschuivingsartikelen vooral aan te bevelen in situaties met gevaren door bewegende voertuigen of machines en in het donker. De verhoogde zichtbaarheid wordt alleen gegeven in vergelijking met alledaagse kleding zonder fluorescerend en retro reflecterend materiaal. De kleding beschermt niet tegen mechanische inwerkingen, niet tegen chemicaliën, straling, hitte of andere gevaren. Ondanks toegenomen zichtbaarheid is een overzicht, vooral als het niet goed wordt gebruikt of bevuilde kleding, niet volledig uitgesloten.

**Correct gebruik:**

Jassen en vesten moeten altijd gesloten worden gedragen - en nooit door andere kleding en accessoires bedekt worden. Breng geen verandering aan de kleding aan. De zichtbaarheidskleding mag niet door andere kleding worden bedekt.

**Aanwijzing voor correcte reiniging, verzorging, opslag en levensduur:**

De PBM heeft regelmatige en juiste verzorging nodig. Elk kledingstuk is voorzien van een individuele onderhoudsmarkering in het etiket; dit is essentieel voor een optimaal onderhoud en het behoud van het beschermend vermogen. Was het textiel alleen met gesloten sluitingen, kleur bij kleur en bij gelijk wasmiddel, zonder optische witmakers. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een droge, tegen licht beschermde plaats. Let op de informatie in het etiket over de levensduur i.v.m. met het maximale aantal wasbeurten. Onafhankelijk daarvan is het mogelijk, dat door in de praktijk optredende slijtage of beschadiging de levensduur van de kleding aanzienlijk verminderd kan worden. Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.



**Informacje ogólne:**  
Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.

Odnośnie do poniższych norm producent udziela następujących informacji:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.



Oznaczenie CE: W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Objaśnienie symboli:

Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykietce z oznaczeniem CE znajdującą się na produkcie.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Skład materiału tekstylnego znajduje się w przyszytej etykietce z informacjami dotyczącymi pielęgnacji.

#### Funkcja ochronna ŚOI oraz analiza ryzyka:

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) chronią przed zagrożeniami, które określają stosowane tutaj normy. Użytkownik jest zawsze dobrze widoczny dzięki zastosowaniu fluorescencyjnego materiału (widoczność w dzień) oraz pasów odbłaskowych (widoczność w nocy). Dlatego noszenie artykułów ostrzegawczych jest zalecane w sytuacjach zagrożenia ze strony poruszających się samochodów i maszyn oraz w ciemności. Zwiększona widoczność jest podana tylko w porównaniu do odzieży codziennej bez materiałów odbłaskowych i odbłaskowych. Ubranie nie chroni przed czynnikami mechanicznymi, chemicznymi, promieniowaniem, wysokimi temperaturami, ani innymi zagrożeniami. Pomimo zwiększonej widoczności jest to nieodparte, zwłaszcza jeśli nie jest ono właściwie używane lub zabrudzone, nie wykluczone całkowicie.

#### Prawidłowe stosowanie:

Kurtki i kamizelki powinny być zawsze noszone w zamknięciu i nigdy nie powinny być przykryte innymi ubraniami i akcesoriami. Nie modyfikuj odzieży w żaden sposób. Ubrania wysokiej odzieży nie mogą być przykryte innymi ubraniami.

#### Wskazówka dotycząca właściwego czyszczenia i odpowiedniej pielęgnacji, przechowywania i okresu użytkowania:

Środki ochrony indywidualnej wymagają regularnej i profesjonalnej pielęgnacji. Każdy element ubioru posiada etykietę z indywidualnymi wskazówkami pielęgnacyjnymi, które stanowią podstawę zachowania i utrzymania maksymalnych właściwości ochronnych. Prać odzież z zapiętymi zamkami, w podobnych kolorach i bez stosowania wybielaczy. Produkt należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w ciemnym, suchym miejscu. Przechowaj informacje na etykietce dotyczących żywotności produktu w zależności od maksymalnej liczby cykli prania. Niezależnie od powyższego może dojść do zużycia lub uszkodzenia odzieży wynikających z normalnego jej użytkowania, co znacznie skróci jej żywotność. Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obie sytuacje świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.



**Obecné informace:**  
Důležité pokyny pro uživatele ke splnění bezpečnostní funkce.

Pro následující normy je určena tato informace výrobce:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.



Značka CE U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Vysvětlení symbolů:

Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě CE výrobku.



Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Materiálové složení textilu se nachází na všíte etiketě s údaji k údržbě.

#### Ochranný výkon osobního ochranného vybavení a analýza rizik:

OOPP chrání před riziky, která jsou kryta příslušnými normami. Nositel je stále výrazně dobře vidět jak díky fluoreskujícímu podkladovému materiálu (viditelnost ve dne), tak i díky reflexním pruhům (viditelnost v noci). Proto se nošení výrobků s výstražnými prvky doporučuje zejména v situacích ohrožení pohyblivými se vozidly nebo stroji a také ve tmě. Zvýšená viditelnost je dána pouze ve srovnání s každodenním oblečením bez fluorescenčního a retroreflexního materiálu. Oblečení nechrání před mechanickými vlivy, proti chemikáliím, záření, horku nebo jinému nebezpečí. Navzdory zvýšené viditelnosti je dohled, zejména pokud není správně použito nebo znečištěný oděv, zcela vyloučen.

#### Správné použití:

Bundy a vesty je nutno nosit zapnuté a nikdy je nezakrývat jiným oděvem a doplňky. Na oblečení neprovádějte žádné změny. Reflexní oděvy se nesmí zakrývat jiným oděvem.

#### Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost:

Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Každá část oděvu má na etiketě individuální symbol pro ošetřování a to je rozhodující pro co možná nejlepší zachování a udržení ochranné funkce. Textilie perte jen se zapnutými zipy, společně s oblečením podobné barvy a používejte prací prostředky bez bělidel. Sušte výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Dbejte prosím na údaje na etiketě týkající se životnosti, resp. maximálního počtu pracích cyklů. Nezávisle na tom je možné, že opotřeбенím, ke kterému dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Po každém prání a sušení zkontrolujte, zda textil nevykazuje trhliny nebo zda nejsou poškozena stažení na gumu. Obojí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firmy.



**Všeobecné informácie:**  
**Dôležité pokyny pre používateľov na splnenie bezpečnostnej funkcie.**

**Pre nasledovné normy je k dispozícii táto informácia od výrobcu Informácia:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.**



Značka CE: Pri tomto produkte ide o osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

**Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Vysvetlenie symbolov:

Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete CE na produkte.



MM/RRRR

Symbol tovarne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Materiálové zloženie oblečenia sa nachádza na príshej etikete s pokynmi k ošetrovaniu produktu.

#### Ochranný výkon OOPP a analýza rizika:

OOPP chráni pred rizikami, ktoré pokrývajú normy tvoriace základ. Nositeľa je možné vždy zreteľne rozpoznať ako prostredníctvom fluoreskujúceho materiálu pozadia (nápadnosť počas dňa), tak aj prostredníctvom retroreflexných páskov (nápadnosť počas noci). Preto sa nosenie výrobkov s výstražnou ochranou odporúča zvlášť v situáciách s nebezpečenstvami v dôsledku pohybujúcich sa vozidiel alebo strojov, ako aj pri tme. Zvýšená viditeľnosť je daná iba v porovnaní s každodenným oblečením bez fluorescenčného a retroreflexného materiálu. Odev nechráni pred mechanickými pôsobeniami, proti chemikáliám, žiareniu, teplu alebo iným nebezpečenstvám. Napriek zvýšenej viditeľnosti je dohľad, najmä ak nie je riadne používaný alebo znečistený odev, nie úplne vylúčený.

#### Odborné použitie:

Bundy a vesty by sa mali nosiť vždy uzatvorené a nikdy by sa nemali zakrývať iným odevom a doplnkami. Na odev neumiestňujte žiadnu zmenu. Odev s výstražnou ochranou sa nesmie zakrývať s iným oblečením.

#### Pokyny k primeranému čisteniu a ošetrovaniu, uskladneniu a životnosti:

Osobný ochranný prostriedok si vyžaduje pravidelné a odborné ošetrovanie. Každá časť odevu má na etikete individuálnu značku ošetrovania, táto je rozhodujúca pre najlepšie možné udržiavanie a zachovanie ochranného účinku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred svetlom. Výrobok sušte iba v tieni. Dodržiavajte, prosím, údaje k životnosti s počtom maximálnych pracích cyklov na etikete. Nezávisle od toho je možné, že sa môže zreteľne znížiť životnosť odevu v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia vyskytujúceho sa v praxi. Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú lámavé. Obe veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok textilu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.



**Splošné informácie:**  
**Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.**

**Te informacije proizvajalca podajajo informacije v skladu z naslednjimi standardi:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Pred uporabo izdelka pozorno preberite.**



Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na CE-oznaki na artiklu.

**Izjava o skladnosti najdete na naslednji povezavi:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Razlaga simbolov:

The production date describes the time of production in pictures and texts on the CE label in the item.



MM/LLLL

Symbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Sestava tkanine je navedena na všiti etiketi za nego.

#### Zaščitna učinkovitost OZO in analiza tveganja:

OZO ščiti pred tveganju, ki jih tukaj omejeni standardi ne pokriva. Uporabnik je vedno prepoznava in viden zaradi fluorescenčnega materiala ozadja (vpadljivost podnevi) ter odsevnih trakov (vpadljivost ponoči). Zato je uporaba opozorilnih zaščitnih artiklov priporočena predvsem v situacijah, pri katerih obstajajo nevarnosti zaradi premikajočih se vozil ali strojov kot tudi v temi. Vidljivost je še dodatno povečana pri uporabi v kombinaciji z različnimi opozorilnimi zaščitnimi artikli. Vidnost je izboljšana s kombinacijo različnih elementov visoke vidljivosti. Oblečila ne ščitijo pred mehanskimi učinki, kemikalijami, sevanji, vročini ali drugimi nevarnostmi. Kljub večji prepoznavnosti je nadzor, zlasti če ni pravilno uporabljen ali umazan oblačil, ni popolnoma izključen.

#### Pravilna uporaba:

Jakne in brezrokavnice je treba vedno imeti zaprte in nikoli ne smejo biti prekriti z drugimi kosi oblačil in dodatki. Oblačil ne spreminjajte. Opozorilnih zaščitnih oblačil ne smejo prekrivati druga oblačila.

#### Napotki o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi:

OZO je treba redno in pravilno negovati. Vsak kot oblačila ima na etiketi svojo oznako za nego, ki jo je treba upoštevati, da zagotovite in ohranite najboljšo stopnjo učinkovitosti. Tkanino perite samo z zaprtimi zadrgami, s podobnimi barvami in sredstvom za pranje perila brez optičnih dodatkov za posvetlitev. Artikel sušite samo v senci in ga hranite na suhem mestu, zaščitnem pred svetlobo. Upoštevajte navedbe o življenjski dobi z največjim številom pralnih ciklov na etiketi. Ne glede na to se lahko zgodi, da se zaradi obrabe ali poškodb med uporabo artikla njegova življenjska doba znatno skrajša. Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.



**Informazioni generali:  
Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.**

**La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Leggere attentamente prima di usare il prodotto.**



Contrassegno CE - Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale (EPP) ai sensi del decreto (UE) 2016/425.

**La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Impiego appropriato:**

la data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta CE dell'articolo.



Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso.

**Capacità di protezione dell'EPP e analisi dei rischi:**

Il DPI protegge dai rischi previsti dalle norme da rispettare. Che lo indossa è chiaramente visibile in qualsiasi momento sia per il materiale di fondo fluorescente (soprattutto di giorno) che per le strisce catarifrangenti (soprattutto di notte). È quindi consigliabile indossare articoli di sicurezza che migliorano la visibilità, soprattutto in situazioni di pericolo a causa di veicoli in movimento o di macchine e al buio. La maggiore visibilità è data solo in confronto agli indumenti di tutti i giorni senza materiale fluorescente e retroriflettente. Gli indumenti non offrono protezione da effetti meccanici, prodotti chimici, irradiazioni, calore o altri pericoli. Nonostante una maggiore visibilità è una svista, soprattutto se non utilizzata correttamente o abbigliamento sporco, non del tutto escluso.

**Impiego appropriato:**

Le giacche e i giubbotti si dovrebbero indossare sempre chiusi e non si devono mai coprire con altri indumenti e accessori. Non apportare modifiche ai capi di abbigliamento. Gli indumenti di sicurezza non devono essere coperti da altri capi di abbigliamento.

**Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita:**

L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. Ogni capo ha un simbolo di pulizia speciale nell'etichetta, decisivo per mantenere al meglio la capacità di protezione. Lavare i tessuti senza candeggianti, con le chiusure chiuse e mettendo insieme colori simili e detersivi compatibili. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. Osservare le indicazioni sulla durata di vita con il numero max. di cicli di lavaggio indicati sull'etichetta. Independentemente da ciò, è possibile che l'usura degli indumenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.



**Informações gerais:  
Indicações importantes para o utilizador para  
cumprimento da função de segurança.**

**Esta información del fabricante proporciona información para las siguientes normas:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Leer detenidamente antes de utilizar el producto.**



Marcado CE: Este producto es un equipo de protección individual (EPI) con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425.

**La declaración de conformidad puede consultarse en:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explicación de los símbolos:**

La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta CE del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida.

**Protección del EPI y análisis de riesgos:**

El EPI previene los riesgos que abarcan las normas aquí subyacentes. El portador es claramente visible en todo momento tanto por el material de fondo fluorescente (visibilidad diurna), como por las rayas retrorreflektantes (visibilidad nocturna). Por lo tanto, se recomienda el uso de artículos de alta visibilidad, especialmente en situaciones de peligro por el desplazamiento de vehículos o máquinas, así como en la oscuridad. La mayor visibilidad se da solo en comparación con la ropa cotidiana sin material fluorescente y retrorreflektante. La ropa no protege de las influencias mecánicas, los productos químicos, la radiación, el calor u otros peligros. A pesar de que la mayor visibilidad es un descuido, especialmente si no se usa apropiadamente o la ropa sucia, no se descarta por completo.

**Uso adecuado:**

Las chaquetas y chalecos deben usarse siempre cerrados y no cubrirse nunca con otras prendas y accesorios. No efectúe ningún cambio en la ropa. La ropa de alta visibilidad no debe ser cubierta por otra ropa.

**Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil:**

El EPI requiere un cuidado regular y profesional. Cada prenda lleva una indicación de cuidado individual en la etiqueta. Esta es decisiva para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Lave siempre los productos textiles con las cremalleras cerradas, con colores y detergentes similares y sin blanqueadores ópticos. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Por favor, preste atención a la información sobre la vida útil con el número de ciclos de lavado máximos que se indica en la etiqueta. Independentemente de esto, el desgaste o los daños que se producen en la práctica pueden reducir significativamente la vida útil de la ropa. Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.



### Informações gerais:

Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.

Para as seguintes normas existem as seguintes informações do fabricante:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Ler atentamente antes da utilização do produto.



Símbolo CE: Neste produto trata-se um equipamento de proteção pessoal (EPP) conforme o Regulamento (UE) 2016/425.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

### Explicação dos símbolos:

A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta CE no artigo.



MM/AAAA

O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

A composição do material têxtil encontra-se na etiqueta de tratamento cosida.

### Desempenho da proteção do EPP e análise de risco:

A PSA protege de riscos que as normas aqui subjacentes cobrem. O portador é reconhecível a qualquer momento tanto pelo material de fundo fluorescente (distinção diurna), como pelas faixas retrorrefletoras (distinção noturna). Daí a recomendação do uso de artigos de proteção de aviso, especialmente em situações de perigo devido a veículos ou máquinas em movimento, assim como em caso de escuridão. A visibilidade aumentada é dada apenas em comparação às roupas do dia-a-dia sem material fluorescente e retrorrefletivo. O vestuário não protege de ações mecânicas, contra químicos, radiação, calor ou outros perigos. Apesar do aumento da visibilidade, existe um descuido, especialmente se não for usado adequadamente ou roupa suja, não completamente descartada.

### Utilização adequada:

Os casacos e coletes devem sempre ser usados fechados e nunca cobertos por outro vestuário ou acessórios. Não efetue qualquer alteração no vestuário. O vestuário de proteção de aviso não pode ser coberto por outro vestuário.

### Indicação quanto à limpeza e tratamento, armazenamento e vida útil adequadas:

O EPP necessita de um tratamento regular e adequado. Cada peça de vestuário tem uma identificação de tratamento individual na etiqueta, esta é essencial para a melhor preservação e conservação do desempenho de proteção. Apenas lave os têxteis com o fechos fechados, com cores idênticas e detergentes sem branqueadores óticos. Apenas seque o artigo à sombra e armazene-o em local seco, protegido da luz. Tenha em atenção as indicações relativamente à vida útil com o número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta. Independentemente disso, é possível que devido ao desgaste ou danos ocorridos na prática a vida útil do vestuário possa ser consideravelmente reduzida. Verifique após cada ciclo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.



### Allmänt:

Viktiga hänvisningar för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionen.

Denna tillverkarinformation upplyser om följande standarder:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



CE-märkning: Denna produkt är en personlig skyddsutrustning enligt EU-förordning (EU) 2016/425.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

### Symbolförklaring:

Tillverkningsdatumet anger produktionstidpunkten i bild och text på CE-märkningen i artikeln.



MM/JJJJ

Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Textilens materialsammansättning framgår av den isydda skötsletiketten.

### Skyddsprestanda för personlig skyddsutrustning samt riskanalys:

Den personliga skyddsutrustningen skyddar mot risker som de bakomliggande standarderna täcker in. Användaren kännetecknas både genom det fluorescerande bakgrunds materialet (dagtid), samt genom retroreflektiva ränder (natttid) tydligt synlig såväl dag som natt. Därför rekommenderas att du skyddar dig med varselkyddsutrustning, särskilt i situationer där fordon eller maskiner flyttas, såväl som i mörkret. Den ökade synligheten ges endast i jämförelse med vardagskläder utan fluorescerande och retroreflekerande material. Kläderna skyddar inte mot mekanisk påverkan, mot kemikalier, strålning, värme eller andra faror. Trots ökad synlighet är en övervakning, särskilt om den inte används ordentligt eller smutsiga kläder, inte helt uteslutet.

### Korrekt användning:

Jackor och västar borde alltid användas stängda - och aldrig täckas med andra kläder och tillbehör. Genomför inte någon förändring på kläderna. Varselkläder med hög synlighet får inte vara täckta av andra kläder.

### Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och hållbarhet:

PSA behöver regelbunden och professionell vård. Varje plagg har en individuell vårdmärkning på etiketten, denna är avgörande för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddseffekten. Tvätta textilen endast med stängda stängningar, med liknande färger och tvättmedel utan optiskt blekningsmedel. Torka artiklarna endast i skuggan och förvara dem på en ljusskyddad och torr plats. Observera informationen om hållbarheten med antalet maximala tvättcykler i etiketten. Oavssett detta är det möjligt att hållbarheten minskas betydligt på grund av praktiskt slitage eller skador. Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibanden har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.





**Generel informasjon:**  
Viktige brukeranvisninger for oppfylelse af sikkerhedsfunktioner.

Producentinformasjonen omfatter følgende normer:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Læs grundigt før brug af produkterne.



CE-mærkning. Ved dette produkt drejer det sig om personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425.

Du kan se overensstemmelseerklæringen ved at trykke på dette link:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Symbolforklaring:

Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets CE-mærkning.



MM/AAAA

Fabrikksymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet.

Material sammensætningen for tekstiler er angivet på den innsyede pleieetiketten.

#### Beskyttelseseffekt for utstyr samt risikoanalyse:

PSA beskytter imod risici, som normerne, som ligger til grunn for dette, dekker. Brukeren er hele tiden let genkennelig; om dagen ved fluorescerende baggrunnsmateriale, om natten ved retroreflekterende striber. Derfor anbefales bruk av sikkerhetsveste spesielt ved situasjoner med fare ved bevægende kjøretøyer eller maskiner, samt ved mørke. Den øgede synlighet er kun givet i forhold til daglig tøy uten fluorescerende og retroreflekterende materiale. Beklædningen beskytter ikke mot mekaniske påvirkninger, mod kemikalier, stråling, varme eller andre farer. På tross af øget synlighet er et tilsyn, især hvis det ikke anvendes korrekt eller navsett tøy, ikke helt utelukket.

#### Korrekt anvendelse:

Jakker og veste skal alltid benyttes lukket - og aldri dekket med anden beklædning og tilbehør. Bukser må ikke vendes, da de herved mister deres klassifisering. Udfor ikke forandringer på beklædning. Advarselsbeklædning må ikke dekket af anden beklædning.

#### Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, oppbevaring og levetid:

Personligt sikkerhetsudstyr kræver en regelmæssig pleje. Hver beklædningsdel har en individuell plejemærkning på etiketten, denne er afgørende for bedst mulig vedligeholdelse og opretholdelse af den beskyttende effekt. Vask kun tekstiler med lukkede lynlåse, sammen med lignende farver og i vaskemiddel uden optisk hvit. Tør kun produktet i skygge og oppbevar det på et tørt sted og beskyttet mod sollys. Observer angivelser for levetid ved angivne antal vaskecykluser på etiketten. Uafhængigt heraf, er det muligt at den praktiske nedslidning eller skader kan reducere levetiden for beklædningen betydeligt. Kontroller efter hver vask og tørring, at beklædningen ikke har revner eller sprøde gummidele, begge dele kan være et tegn på, at den beskyttende virkning ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.



**Generelt:**  
Viktige anvisninger for sikker bruk.

Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.



CE-merking: Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) iht. EU-forordning 2016/425.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Symbolforklaringer:

Produksjonsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på CE-etiketten.



MM/JJJJ

Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Material sammensetningen i stoffet står angitt på den innsyde pleieetiketten.

#### Beskyttelse fra personlig verneutstyr & risikoanalyse:

PVU beskytter mot farene som dekkes av de standardene som følges her. Brukeren vises tydelig både på grunn av de fluorescerende bakgrunnsmateriale (dagtid) og refleksstripen (nattid) til enhver tid. Derfor anbefales bruk av varselverneartikler spesielt i situasjoner med farer på grunn av kjøretøy eller maskiner som beveger seg, samt i mørket. Den økte synligheten er gitt bare i forhold til dagligdags klær uten fluorescerende og retroreflekterende materiale. Klærne beskytter ikke bare mot mekaniske påvirkninger, men også mot kjemikalier, stråling, varme eller andre farer. Til tross for økt synlighet er et tilsyn, spesielt hvis det ikke brukes riktig eller skittent klær, ikke helt utelukket.

#### Rett bruk:

Jakker og vester skal alltid brukes lukket og aldri dekkes til med andre klær og tilbehør. Ikke foreta endringer på klærne. Varselverneklærne skal ikke dekkes til av andre klær.

#### Om riktig pleie & vask, oppbevaring og brukstid:

PVU krever regelmessig og fagmessig pleie. Hvert klesplagg har en individuell pleiemerking på etiketten, denne er avgjørende for best mulig vedlikehold og opprettholdelse av verneytelsen. Vask tekstiler kun med stengte lukninger, med lignende farger og vaskemiddel uten optisk blekemiddel. Kuivaa tuote vain varjossa ja säilytä kuivassa tilassa valolta suojattuna. Følg angivelsene vedrørende levetid med antall maksimale vaskecykluser på etiketten. Uavhengig av dette er det mulig at det i praksis forekommer slitasje eller skade på klærne og som dermed gjør at levetiden blir betydelig redusert. Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt sprø. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.



**Yleisiä tietoja:**  
Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämisestä.

**Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.**



CE-merkintä: Tämä tuote on henkilökohtainen suojavarustus asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Symbolien selitys:**

Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin CE-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



MM/JJJJ

Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskukautta ja -vuotta.

Tekstiilin materiaalikoostumus näkyy tuotteeseen ommelluista hoito-ohjeista.

**Henkilökohtaisen suojavarustuksen PSA suojausteho ja riskianalyysi:**

Henkilökohtaiset suojaimet suojaavat riskeiltä, mitkä kattavat tässä perustana olevat normit. Varoitusvaatteen pitäjä on selvästi näkyvässä fluoresoivain taustavärin (näkyvyys päivällä) sekä retroheijastavien raitojen (näkyvyys pimeällä) ansiosta. Sen vuoksi näkyvien varoitusvaatteiden käyttö on suositeltavaa erityisesti vaarallisissa tilanteissa, joissa on paljon liikkuvaa kalustoa kuten ajoneuvot tai koneet, sekä pimeällä. Lisääntynyt näkyvyys on vain verrattuna arkipäiväisiin vaatteisiin, joissa ei ole fluoresoivia ja heijastavia materiaaleja. Varoitusvaate ei suojaa mekaanisilla vaikutuksilla, kemikaaleilla, säteilyllä, kuumuudella tai muilla vaaroilta. Huolimatta lisääntyneestä näkyvyydestä huolimatta, etenkin jos ei käytetä asianmukaisesti tai tahraa vaatetusta, ei ole täysin suljettu pois.

**Asianmukainen käyttö:**

Takkeja ja liivejä tulisi aina pitää kiinni napitetuina eikä niiden päällä pidä käyttää muita vaatteita tai asusteita. Älä tee vaatteisiin mitään muutoksia. Varoitusvaatteita ei saa peittää muilla vaatteilla.

**Vaatetuksen asianmukaista puhdistusta, hoitoa, varastointia ja käyttöä koskevia tietoja:**

Henkilökohtaiset suojaimet tarvitsevat säännöllisesti asiaankuuluvaa hoitoa. Jokaisen vaatekappaleen etiketissä on erityinen hoitotunnus, sen noudattaminen on ratkaisevaa suojauksen parhaalle mahdolliselle pysymiselle. Pese tekstiilit vain kiinni napitetuina, mahdollisesti yhdessä saman väristen vaatteiden kanssa ja ilman optisia kirkasteita. Kuivaa tuote vain varjossa ja säilytä kuivassa tilassa valolta suojattuna. Ota huomioon käyttöä esittävässä etiketissä ilmoitetut maksimit pesukerrat. Siitä huolimatta on mahdollista, että käytöstä aiheutua kuluminen ja vahingoittuminen voi vähentää vaatteen elinikää. Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilisen suojaavaa vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.



**Általános információk:**  
**Fontos megjegyzések a felhasználó számára a biztonsági funkció teljesítése céljából.**

**Az alábbi szabványokat érinti a jelen gyártói információ:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.**



CE-jelölés: Ez a termék egyéni védőeszköz (PPE) a 2016/425 EU rendelet értelmében.

**A megfelelési nyilatkozatot az alábbi linken találja:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**A szimbólumok magyarázata:**

A CE-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



HH/ÉÉÉÉ

A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évet jelzik.

A textil anyagösszetétele a bevarrt címkén található.

**A PPE védelmi teljesítménye és kockázatelemzés:**

A személyes védőfelszerelések azon kockázatok ellen nyújtanak védelmet, amelyek a vonatkozó szabványokban szerepelnek. Viselője a fluoreszkáló háttérnyagnak (nappali láthatóság), valamint a fényvisszaverő csikoknak (éjszakai láthatóság) köszönhetően mindig jól látható. Éppen ezért ajánlott láthatósági ruházat viselése olyan helyeken, ahol mozgó járművek vagy gépek, illetve a sötétség veszélyt jelentenek. A láthatóság különböző láthatóságot fokozó termékek kombinációjával javítható. A láthatóságot növeli a különböző nagylátászögű elemek kombinációja. A ruha nem véd mechanikus behatások, vegyszerek, sugárzás, hőség vagy egyéb veszélyek ellen. A megnövekedett láthatóság ellenére egy felügyelet, különösen, ha nem megfelelően használják vagy szennyezett ruhát, nem zárják ki teljesen.

**Szakszerű használat:**

A dzsekiket és a mellényeket mindig összecsukva viselje, és soha ne vegyen rá más ruházatokat vagy eszközöket. Ne alakítsa át a ruházatot. A láthatósági ruházatra ne vegyen fel más ruhát.

**A megfelelő tisztításra, tárolásra és élettartamra vonatkozó megjegyzések:**

A személyes védőfelszerelést rendszeres és szakszerű ápolást igényel. Minden egyes ruhadarabon megtalálható az egyedi ápolási útmutatót tartalmazó címke, az útmutatót a lehető leghosszabb élettartam és a lehető leghatékonyabb védelmi hatás fenntartása érdekében be kell tartani. A textilt csak zártan (pl. begombolva, cipzárt felhúzva) mossa, hasonló színű ruhákat mosson egybe, és ne használjon optikai fehérítőket. A cikkeket csak árnyékos helyen szárítsa, és fénytől védett, száraz helyen tárolja azt. Kérjük, hogy az élettartamra vonatkozó adatoknál vegye figyelembe a címkén szereplő maximális mosási ciklusok számát. Ettől függetlenül előfordulhat, hogy a gyakorlatban fellépő kopás vagy károsodás a ruha élettartamát lényegesen csökkentheti. Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettő azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításkor csak az illetékes vállalatok végezhetnek.



**Γενικές πληροφορίες:**  
Σημαντικές οδηγίες για το χρήστη για την εκπλήρωση της παροχής ασφάλειας.

Για τα ακόλουθα πρότυπα ενημερώνουν αυτές οι πληροφορίες του κατασκευαστή:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Παρακαλώ πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.**



Ένδειξη CE. Σε ότι αφορά αυτό το προϊόν, πρόκειται για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425.

**Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Εξήγηση των συμβόλων:**

Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα CE του είδους.



MM/JJJJ Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ (Μήνας/Έτος) υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος.

Η υλική σύνθεση του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγιών φροντίδας.

**Απόδοση προστασίας του εξοπλισμού ατομικής προστασίας & ανάλυση κινδύνου:**

Τα ΜΑΠ προτατεύουν από κινδύνους που καλύπτονται από τα πρότυπα αναφοράς. Ο φέρων είναι ανά πάσα στιγμή ευδιάκριτα αναγνωρίσιμος, τόσο μέσω του φθορίζοντος υλικού αναφοράς (αναγνωρισιμότητα κατά την ημέρα), όσο και μέσω των αντανακλαστικών λωρίδων (αναγνωρισιμότητα κατά τη νύχτα). Συνεπώς πρέπει να συσιστάται η χρήση ειδών προειδοποιητικής προστασίας, ιδιαίτερα σε επικίνδυνες καταστάσεις λόγω κινουμένων οχημάτων ή μηχανημάτων, καθώς και στο σκοτάδι. Η αυξημένη ορατότητα δίνεται μόνο σε σύγκριση με τα καθημερινά ρούχα χωρίς φθορίζον και αντανακλαστικό υλικό. Η ενδυμασία δεν προστατεύει από μηχανικές επιδράσεις, έναντι χημικών, ακτινοβολίας, θερμότητας ή άλλων κινδύνων. Παρά την αυξημένη ορατότητα είναι μια επιπλέον, ειδικά εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά ή λερωμένα ρούχα, δεν αποκλείεται τελείως.

**Ενδεξιμένη χρήση:**

Μπουφάν και γιλέκα πρέπει να φοριούνται πάντα κλειστά - και ουδέποτε να καλύπτονται από άλλη ενδυμασία και αξεσουάρ. Μην επιφέρετε αλλαγή στην ενδυμασία. Η ενδυμασία προειδοποιητικής προστασίας δεν πρέπει να επικαλύπτεται από άλλη ένδυση.

**Οδηγίες για κατάλληλο καθαρισμό & φροντίδα, αποθήκευση και διάρκεια ζωής:**

Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας (PSA) χρειάζεται μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Κάθε τμήμα της ενδυμασίας έχει μια δική του επισήμανση φροντίδας στην ετικέτα, που είναι αποφασιστικής σημασίας για την καλύτερη δυνατή λήψη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να πλένετε τα υφάσματα μόνο με κλειστά φερμουάρ, με ίδια χρώματα και με απορρυπαντικό χωρίς φθορίζον λευκαντικό. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από το φως, ξηρό χώρο. Παρακαλώ λάβετε υπόψη τα στοιχεία για τη διάρκεια ζωής, με τον αριθμό των μεγίστων κύκλων πλυσίματος στην ετικέτα. Ανεξαρτήτως αυτών, είναι δυνατόν να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας, λόγω της εμφανιζόμενης κατά την πρακτική χρήση φθοράς ή ζημιάς. Να εξετάζετε μετά από κάθε διαδικασία πλυσίματος και στεγνώματος, εάν το υφάσμα εμφανίζει σχισίματα ή εάν τα ελαστικά μέρη ζηραίνονται. Και τα δύο είναι σημάδια για το γεγονός, ότι η προστατευτική δράση του υφάσματος δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον. Επισκευές μπορούν να διενεργηθούν μόνον από αρμόδιες εταιρείες.



**Βενδορji informacija:**  
**Svarbi informacija naudotojui apie atliekamą saugos funkciją.**

**Gamintojas pateikia šią informaciją apie toliau nurodytus standartus:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.**



CE ženklas reiškia, kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių (AAP) keliamus reikalavimus.

**Tolesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Simbolių reikšmės:**

Pagamino data, esanti ant gaminio CE etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

Tekstilės gaminio sudėtis pateikiama įsiūtoje priežiūros etiketėje.

**AAP apsauga ir rizikos vertinimas:**

Asmeninės apsaugos priemonės apsaugo nuo rizikos, kuri yra įtraukta į atitinkamai taikomus standartus. Aprangą dėvintis asmuo bet kuriuo paros metu aiškiai matomas dėl fluorescencinio foninio audinio (matomumas dienos metu), taip pat ir dėl šviesogražių juostų (matomumas nakties metu). Todėl rekomenduojama nešioti šviesą atspindinčius apsauginius gaminius situacijose, kur pavojų kelia transporto priemonės arba įrenginiai, taip pat tamsiu metu. Padidėjęs matomumas pateikiamas tik palyginus su kasdieniais drabužiais be fluorescencinės ir šviesą atspindinčios medžiagos. Apranga neapsaugo nuo mechaninio poveikio, chemikalų, spinduliuotės, karščio, šalčio ar kitų pavojų. Nepaisant to, kad matomumas yra didesnis, tai yra priežiūra, ypač netinkamai naudojamų ar neterštų drabužių, tačiau tai visiškai neleidžiama.

**Naudojimas pagal paskirtį:**

Švarkus ir liemenes visada reikia dėvėti užsegtus; kitais drabužiais ir aksesuarais jų uždengti negalima. Aprangos nekeiskite. Ant šviesą atspindinčių apsauginių drabužių nevilkite kitų drabužių.

**Informacija apie tinkamą valymą, priežiūrą, laikymą ir naudojimo trukmę:**

AAP reikia nuolatines ir tinkamas priežiūros. Kiekvienos aprangos dalies priežiūros reikalavimai, kurie ypač svarbūs, kad apsauginiai drabužiai išliktų kuo geresnės būklės, pateikti atskiroje etiketėje. Tekstilines dalis skalbinkite tik su užsegtais užtrauktukais, kartu su panašiais spalvos drabužiais ir nenaudokite skalbimo priemonių, sudėtyje turinčių optinių baliklių. Gaminius džiovinkite tik pavėsyje ir laikykite nuo šviesos apsaugotoje, sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į etiketėje pateiktą informaciją apie naudojimo trukmę, kurioje taip pat nurodytas maksimalus skalbimų skaičius. Nepaisant to, gali būti, kad dėl praktikoje pasitaikančių nusidėvėjimų arba pažeidimų aprangos naudojimo trukmė stipriai sutrumpės. Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ir ar elastinės vietos nesutrūkinėjusios. Tai reikštų, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.



**Vispärīga informācija:**  
Svarīgi norādījumi lietotājam aizsargfunkciju nodrošināšanai.

**Ražotāja informācija norāda uz šādiem standartiem:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasīt.**



CE marķējums. Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.

**Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšķinot uz šīs saites:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### **Sīmbolu skaidrojums:**

Ražošanas datums uz CE etiķetes, kas iestrūta apģērbā, ilustratīvi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku.



MM/GGGG

Rūpnīcas simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

Apģērba materiāla sastāvs norādīts uz iestrūtās etiķetes ar kopšanas norādījumiem.

#### **IAL aizsardzības efektivitāte un riska analīze:**

IAL aizsargā pret riskiem, kurus ietver uz tiem attiecināmie standarti. Valkātājs ir labi pamanāms jebkurā diennakts laikā fluorescējošā fona materiāla (redzamība dienā) un atstarojošo jostu dēļ (redzamība diennakts tumšajā laikā). Tāpēc brīdinošas krāsas aizsargapģērbus jo īpaši ieteicams valkāt situācijās ar apdraudējumiem, ko rada braucoši transportlīdzekļi vai mašīnas, kā arī tumšā. Palielināta redzamība tiek sniegta tikai satīdzinājuma ar ikdienas apģērbu bez fluorescējošiem un atstarojošiem materiāliem. Apģērbs neaizsargā pret mehānisku iedarbību, ķīmiskām vielām, starojumu, karstumu vai citiem apdraudējumiem. Neskatoties uz pastiprinātu redzamību, ir nepieciešama uzraudzība, īpaši, ja netiek pareizi izmantots vai netirs apģērbs.

#### **Atbilstošs lietojums:**

Jakas un vestes vienmēr jāvalkā aiztaisiņas. Tās nekad nedrīkst nosegt ar citu apģērbu vai piederumiem. Aizliegts veikt jebkādas apģērba modifikācijas. Brīdinošas krāsas aizsargapģērbu nedrīkst nosegt ar citu apģērbu.

#### **Pareizās tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes:**

IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Katram apģērbam ir iestrūta etiķete ar individuāliem kopšanas norādījumiem, kas ir būtiski, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Zāvējiet apģērbu tikai ēnā. Iespējams, ka apģērba nodulums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērba valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērba izmantošanas ilgumu. Lūdzu, ņemiet vērā informāciju par lietošanas ilgumu un maksimālo mazgāšanas ciklu skaitu, kas norādīti uz etiķetes. Neatkarīgi no tā ir iespējams, ka apģērba nodulums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērba valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērba izmantošanas ilgumu. Pēc katra mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiāls nav parādījis plaisas un gumijas lentas nav sākūšas sabīrēt. Šis pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.



**Ūdīne teave:**  
Olulised juhised kasutājale ohutusfunktsiooni tāitmīseks.

**Tootāja teatīse on teave jārgmīste standartīte kohta:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Lugege palun enne toote kasutamīst tāhelepanelīkult lābi.**



CE-mārgīstus tootel tāhendab, et īsīkukaitsevahend (IKV) vastab māārušele (EL) 2016/425.

**Vastavusdeklaratsīoīnī leiate jārgmīsel lehekūljelt:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### **Sūmbolīte selgītus:**

Tootmīse kuupāev on toote CE-mārgīsel on esītatud pīldī ja tekstī kujul.



KK/AAAA

Tehase sūmbol tāhīstab pīlltīkult toodet, numbrīd nāītavad toote valmīstamīse kuud ja aastat.

Textīlītmaterīalī koostīs on kūlēģēmīeldud hoolsusjuhīste etīketīl.

#### **IKV toīmīmīsīnūōēd ja rīskīanalūūs:**

IKV kaitseb aļuseks oļevate standardīteģa hōlmatud ohtude eest. Ešeme kandja un īgal ajal mārgatav nīī fluorestsēeruva taustamaterīalī (mārgatav pāeval) kuu ka heķurmaterīalīst rībade tōttu (mārgatav oēsēl). Sēetōttu on nāhtavust parandavate ešemetē kandmīne soovītatav eētkōģe īīkuvatēst sōīdukītešt vōī masīnatešt tulēnevates oħuolukordades, samutī ka pīmeduses. Suurenenud nāhtavus on antud īnīnult īgāpāevate rōīvate puhul, mīllet pole fluorestsēeruvāt ja valgustundlīkku materīalī. Rīetīus et kaitse meħaanīlīste mōjūtuste, ķemīkaalīde, ķīrguse, kuumuse vōī muude ohtude eest. Hoolīmata suureenud nāhtavusest on jāreļevalve, erītī kuu pole korralīkult kasutatud vōī māārdunud rīīde, et ole tāielīkult vāīlīstatud.

#### **Sīhīpārane kasutamīne:**

Jakke ja veste tuleb alati kanda kinnīsenā ja neīd et tohī katta muu rīetīuse vōī līsandīteģa. Ārģe tehke rīetīuse juures mīngīsuguseīd mīudatusī. Nāhtavust parandavat rīetīuse et tohī katta teīste rīetīusesemetēģa.

#### **Mārkus nōuetekohase puhastamīse, hooldamīse, ladustamīse ja kasutusea kohta:**

Īsīkukaitsevahend nōuab regulārset ja asjatundlīkku hooldamīst. Īgal rīetīuse osal on etīketīl oļemas oma hooldusmārgīstus, see on māārava tāhtsuseģa parīma vōīmalīku sāīlīmīsajā tagamīseks ja kaitseomaduste pūsmīseks. Vōīmalīk, et rīetīuse kasutusaēģ on praktilīsel kasutamīsel īnīnvea kulumīse vōī kahjūstuste tōttu mārķīmīsāvārsēl lūhem. Palume jārgīda etīketīl oļevād toote eļuīģa ja maksīmālsēst pesutūskīlīte arvu puudutavād andmēī. Sōltumatā sēllest on vōīmalīk, et praktilīse kasutamīse kāīgus vāhēneb rīetīusesēme eļuīģa kulumīse vōī kahjūstuste tōttu mārģatavalt. Kontrollīte pārstā īģa pesmīs- ja kuīvatamīstūskīlīt, kas tekstīlī on prāģunenud vōī kummīpaelad rabēdēģs mīutunud. Neēd mārģīd vīītavad sēlle, et rīetīuse kaitsetoīme et ole enām tagatud. Parandustōīd vōīvad teħa īnīnult pādevad ettevōttēd.



**Informații generale:**  
**Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcției de siguranță.**

**Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.**



Marcaj CE: În cazul acestui produs este vorba despre un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

**Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Explicarea simbolurilor:

Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta CE a articolului.



LL/AAAA

Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Compoziția materialului textil se găsește pe eticheta cu instrucțiuni de îngrijire cusută pe produs.

#### Performanța de protecție a EIP și analiza de risc:

EIP asigură protecție împotriva riscurilor care sunt acoperite de standardele indicate aici. Purtătorul este în orice moment identificabil în mod clar, atât datorită materialului fluorescent de fundal (vizibilitate diurnă), cât și datorită dușurilor reflectorizante (vizibilitate nocturnă). De aceea se recomandă purtarea articolelor de înaltă vizibilitate mai ales în situații în care există pericol cauzat de autovehicule sau mașini în mișcare, precum și în întuneric. Vizibilitatea crescută este dată numai în comparație cu îmbrăcămintea zilnică fără material fluorescent și retroreflectant. Îmbrăcămintea nu protejează împotriva influențelor mecanice, împotriva chimicalelor, iradiazțiilor, împotriva temperaturilor înalte, sau împotriva altor pericole. În ciuda unei vizibilități sporite, este o supraveghere, mai ales dacă nu sunt folosite în mod corespunzător sau îmbrăcămintea murdară, care nu este complet exclusă.

#### Utilizare corespunzătoare:

Hainele și vestele trebuie purtate întotdeauna încheiate - și niciodată nu trebuie acoperite de altă îmbrăcămintă sau de accesorii. Nu efectuați modificări la îmbrăcămintă. Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate nu trebuie acoperită de altă îmbrăcămintă.

#### Indicații cu privire la întreținerea și îngrijirea corespunzătoare, depozitare și durată de folosire:

Echipamentul individual de protecție necesită întreținere periodică și profesionistă. Pe eticheta fiecărui element de articol de îmbrăcămintă există o indicație individuală referitoare la modul de întreținere, aceste indicații sunt esențiale pentru păstrarea articolului în bună stare și pentru menținerea efectului de protecție. Spălați articolele textile numai încheiate, cu culori asemănătoare și cu detergenți care nu conțin aditivi pentru ameliorare optică. Uscăți articolele numai la umbră și depozitați-le într-un loc uscat, ferit de lumină. Vă rugăm să aveți în vedere datele referitoare la durata de viață și la numărul maxim de cicluri de spălare indicate pe etichetă. Independent de acești factori, este posibil ca durata de viață efectivă a îmbrăcămintii să fie redusă în mod semnificativ în urma uzurii sau a deteriorării. După fiecare procedură de spălare și uscare, verificați dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dacă șnururile cauciucate devin friabile. Asele sunt un semn că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.



**Обща информация:**  
**Важни указания за потребителя за изпълнение на предпазната функция.**

**Настоящата информация на производителя предоставя сведения за следните стандарти:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.**



CE-маркировка При този продукт става въпрос за лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

**Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Обяснение на символите:

Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху CE-етикета на артикула.



MM/ГГГГ

Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Съставът на материала на текстилното изделие се намира на защития етикет за поддръжка.

#### Защитно действие на ЛПС & анализ на риска:

ЛПС защитава от рискове, които се покриват от тук заложените стандарти. Носещият предпазните средства може по всяко време да бъде ясно различен благодарение на флуоресценция фон (видимост през деня), както и на светлоотразителните ленти (видимост през нощта). Затова се препоръчва носенето на сигнални защитни артикули, най-вече в ситуации с опасности поради движещи се превозни средства или машини, както и в тъмната част на денонощието. Повишената видимост се дава само в сравнение с ежедневните дрехи без флуоресцентен и обратноотразяващ материал. Облечето не предпазва от механични въздействия, срещу химикали, лъчение, нагряване или други рискове. Независимо от повишената видимост, не е напълно изключен надзорът, особено ако не се използват правилно или замърсени дрехи.

#### Правилна употреба:

Якетата и жилетките винаги трябва да се носят затворени – и никога да не се покриват с друго облекло и принадлежности. Не правете промени по облеклото. Сигналното защитно облекло не трябва да се покрива от друго облекло.

**Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност:**  
 ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Всяка част от облеклото има индивидуална маркировка за поддръжка в етикета, тя е определяща за възможно най-доброто съхраняване и запазване на защитното действие. Перете текстилните изделия само със затворени ципове, с подобни цветове и перилни препарати без оптични избелващи компоненти. Сушете артикулите само на сянка и ги съхранявайте на защитено от светлина сухо място. Обърнете внимание на информацията относно дълготрайността с броя на максималните цикли на пране на етикета. Независимо от това поради възникващото в практиката износване или повреждане дълготрайността на облеклото може да бъде значително намалена. След всяко пране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие има пукнатини или ластичите са скъсани. И двете са признаци за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонти могат да се извършват само от компетентни фирми.



### Eolas ginearálta:

Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun an fheidhm shábháilteachta a chomhlíonadh.

Tugtar eolas sa bhfaisnéis seo ón déantúsóir maidir leis na caighdeáin seo a leanas:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Leigh go cúramach roimh duit an táirge a úsáid.



Comhartha CE: Trealamh cosanta pearsanta de réir Rialacháin (AE) 2016/425 is ea an táirge seo..

Tá an Dearbhú Comhréireachta ar fáil faoin nasc seo a leanas:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

### Míniú na Siombailí:

Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad CE ar an taobh istigh den earra.



MM/BBBB

Léiríonn siombail na monarhan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar tairgeadh an t-earra.

Tá comhdhéanamh ábhair an choda teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuaithe isteach san earra.

### Feidhmíocht cosanta an Trealamh Cosanta Pearsanta & anailís riosca:

Tugann an Trealamh Cosanta Pearsanta cosaint ar bhaol a bhaineann leis na caighdeáin atá mar bhuíocht ag an méid seo. Cinntítear tríd an ábhar cúlra fluaraiseach (infheictheacht i rith an lae), agus tríd na stiálacha frithchaiteacha (infheictheacht i rith na hoíche) gur féidir an te a chaitheann na héadaí a fheiceáil go soiléir gach uile thráth. Dá bhri sin moltar earraí cosanta rabhaidh a chaitheamh go háirithe i gcúinsí atá baolach de bharr feithicil nó innill a bogann, agus sa dorchadas. Ní thugtar an infheictheacht mhéadaithe ach i gcomparáid le héadaí ó lá go lá gan ábhar fluaraiseach agus retroreflective. Ní thugann na héadaí cosaint ar thionchair mheicniúla, ceimiceáin, gathanna, teas ná baol eile. In ainneoin go bhfuil an infheictheacht mhéadaithe ina maoirseacht, go háirithe mura n-úsáidtear é i gceart nó éadaí, níor cheart é a dhíchur go hiomlán.

### Úsáid chuí:

Ba chóir seaicéid agus báistchótaí a dhúnadh gach uile thráth. Ní cóir iad a chlúdach le héadaí ná oiriúintí eile. Ná déan an aithriúite ar na héadaí. Ní cóir go gclúdófaí na héadaí cosanta rabhaidh le héadaí eile.

### Treoir maidir le glanadh & cothabháil, stóráil chuí agus maidir le saolré:

Ní mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cuí agus go rialta. Tá comharthú cothabhála ar leith ar an lipéad ag gach píosa éadaigh. Is treoir thábhachtach é seo nach mór a leanúint chun an fheidhm cosanta a chaomhnú chomh fada agus is féidir. Nigh na teicstíil agus na dúntóirí dúnta agus le dathanna cosúla agus le hábhar níocháin amháin, gan aon ghealláin. Triomaigh an t-earra faoi scáth agus coinneigh i mball dorcha tirim é. Tabhair do d'aire an fhaisnéis ar an lipéad maidir le saolré agus an líon uasta timthriallacha níocháin. Gan aird air seo, d'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-éadaí go mór mar thoradh ar chaitheamh a tharlaíonn le linn úsáide praiticiúla nó trí dhamáiste. Scrúdaigh tar éis gach babhta níocháin agus triomáithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhriste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóclachtaí iniúla amháin deisúcháin.



### Informazzjoni ginearali:

Avviži importanti għall-utenti rigward il-qadi tal-funzjoni ta' sikurezza.

Din l-informazzjoni mill-manifattur tipprovdi tagħrif rigward l-istandards li għejjin:  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Jekk jogħġbok, aqra l-istruzzjonijiet bir-reqqa qabel ma tuża l-prodott.



Marka KE: Dan il-prodott jikkostitwixxi tagħmir ta' protezzjoni personali skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li għej:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

### Spjegazzjoni tas-simboli:

Id-data tal-manifattura tiddekskrivi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketta CE tal-prodott.



XX/SSSS

Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta gie prodott it-tagħmir.

Il-kompożizzjoni tat-tessut tinsab fit-tikketta mehjuta miegħu.

### Prestazzjoni ta' protezzjoni tat-tagħmir u analiżi tar-riskju:

Il-TPP jiprotegi minn riskji koperti mill-istandards sottostanti. Min jilbes dan l-ilbies huwa viżibbli ċarament f'kul hin tal-gurnata mill-kulur fluworexxenti tal-materjal fil-isfond (viżibbiltà matul il-gurnata) u mill-istrixxi retro-riflettivi (viżibbiltà matul il-lejli). Għalhekk, huwa rrakkomandat li jintlibes tagħmir protettiv personali ta' viżibbiltà għolja, speċjalment f'sitwazzjonijiet li jinvolvu vetturi jew magni li jiċcaqatq, kif ukoll fid-dtam. Iz-zieda fil-viżibbiltà tinghata biss meta mqabbla ma, l-ilbies ta' kuljum mingħajr materjal fluworexxenti u retro-riflettiv. L-ilbies ma jiprotegi minn riskji mekkanici, kimici, radjazzjoni jew perikli oħra. Minkejja z-zieda fil-viżibbiltà hemm sorveljanza, speċjalment jekk ma tintużax sewwa jew hwejjeg mahmjud, mhux eskluz għal kollox.

### Użu xieraq:

Il-gkieket u l-isdieri għandhom dejjem jintlibsu magħluqa u qatt m'għandek tgħattihom bi hwejjeg u accessorji oħra. Timmodifikax l-ilbies bl-ebda mod. Tgħattix l-ilbies ta' viżibbiltà għolja b'ilbies ieħor.

### Avviżi dwar tindif u kura xierqa, hażna u tul tal-użu:

Il-TPP għandu jinghata kura regolari u b'mod professjoni. Kull ilbies għandu identifikkazzjoni tal-kura individwali fit-tikketta, din hija neċessarja għall-aqwa preservazzjoni possibbli u sabieħ jinzamm il-livell ta' protezzjoni. Halli t-tagħmir jinxf fid-dell biss u aħznu f'post mhux espost għax-xemx u b'biżżejjed arja. Aħsel it-tessut biss bit-tagħmir ta' għeluq magħluq, ma' kuluri simili, u b'detergenti li ma jbajjdux. Jekk jogħġbok segwi l-informazzjoni dwar il-hajja tal-prodott permezz tan-numru massimu ta' cikli ta' hasil indikat fit-tikketta. Apparti dan, il-hajja tal-ilbies tista' tonqos b'mod sinifikanti minhabba fit-therrir u d-danni li jseħhu fil-prattika. Jekk jogħġbok, iċċekka wara kul min hasla u process ta' tinixf jekk hemmx ticrit fit-tessut jew lastku jitmmermer. Dawn it-tnejn huma indikazzjonijiet tal-fatt li m'għadux iggarantit il-effett protettiv tal-tessut. Kwalkunke tiswizjet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.



**Genel bilgiler:**  
Güvenlik fonksiyonunun yerine getirilmesi konusunda kullanıcıya önemli bilgiler.

**Bu üretici bilgisi aşağıdaki normlar hakkında bilgi verir:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Lütfen ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyun.**



CE etiketi, bu ürün (EU) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipmanıdır (PSA)..

**Uygunluk beyanını aşağıdaki linkte bulabilirsiniz:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Sembollerin açıklaması:

Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki CE etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

Kumaşın malzeme bileşimi içine dikilmiş olan bakım etiketinde mevcuttur.

#### PSA güvenlik performansı & Risk analizi:

PSA, burada esas teşkil eden standartlara uygun risklere karşı koruma sağlar. Kullanıcı, hem floresanlı alt materyal (gündüz belirginlik) hem de geri yansımali şeritler (gece belirginlik) ile her zaman belirgin bir şekilde görülür durumda olur. Bu nedente uyarı koruma ürünlerinin kullanımı, özellikle hareket eden araç veya makinelerden dolayı oluşan tehlikelerde ve ayrıca karanlıkta önerilir. Görünürlüğün artması, sadece floresan ve retroreflektif malzeme olmaksızın günlük giyime göre verilir. Kiyafet, mekanik etki, kimyasal, ışın, ısı veya diğer tehlikelere karşı korumaz. Artan görünürlüğe rağmen, özellikle uygun şekilde kullanılmayan veya kirli kumaş kiyafetler tam olarak göz ardı edilmediğinde bir gözetimdir.

#### Uygun kullanım:

Ceketler ve yelekler her zaman kapatılmış şekilde kullanılmalıdır ve asla başka bir kiyafet veya aksesuarla üzeri kapatılmamalıdır. Kiyafetlerde değişiklik yapmayın. Uyarı koruma kiyafeti başka kiyafetler ile kapatılmamalıdır.

#### Usulüne uygun temizlik & bakım, depolama ve kullanım ömrü bilgisi:

PSA düzenli ve uzmanca bir bakıma ihtiyaç duyar. Her bir kiyafet parçasının etiketinde ona özel bir bakım işareti bulunur, bu en iyi şekilde muhafaza ve koruma performansını sağlamak için önemlidir. Tekstilleri sadece kapalı şekilde aynı renklerle ve optik şekilde acı kullanmadan yıkayın. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunmuş kuru bir yerde depolayın. Etiketdeki maksimum yıkama periyotları sayısı ile kullanım ömrü hakkındaki bilgileri dikkate alın. Bundan bağımsız olarak uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kiyafetin kullanım ömrünün kısalması mümkündür. Her yıkama ve kurutma işleminden sonra, kumaşa yırtık ve lastik bantlarda kırılma olup olmadığını kontrol edin. Her ikisi de kumaşın koruma etkisini artık sağlamadığını işaretidir. Tamiratlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.



**Opće informacije:**  
Važne napomene za korisnika u svrhu ispunjenja sigurnosnih funkcija.

**Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima:**  
EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.**



Oznaka CE: Ovaj proizvod predstavlja osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno Uredbi (EU) 2016/425.

**Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Objašnjenje simbola:

Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci CE na proizvodu.



Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi.

#### Učinkovitost osobne zaštitne opreme i analiza rizika:

OZO štiti od rizika koje pokriva ovdje navedeni standardi. Nositelj je čitavo vrijeme jasno vidljiv zahvaljujući fluorescentnom materijalu (dnevna vidljivost), kao i zahvaljujući retroreflektirajućim prugama (noćna vidljivost). Povećana vidljivost se daje samo u odnosu na svakodnevnu odjeću bez fluorescentnog i retroreflektirajućeg materijala. Odjeća ne štiti od mehaničkih utjecaja, kemikalija, zračenja, topline ili drugih opasnosti. Unatoč povećanoj vidljivosti je nadzor, pogotovo ako se ne koristi pravilno ili prjava odjeća, ne isključuje se u potpunosti.

#### Pravilna upotreba:

Jakne i prsluke uvijek treba nositi zatvorene – nikada ne pokriveno drugom odjećom i dodacima. Izmjena odjeće je zabranjena. Uporazavajuća zaštitna odjeća ne smije biti prekrivena drugim odjevnim predmetima.

#### Upute vezane uz pravilno čišćenje i njegu, skladištenje i vijek trajanja:

Osobna zaštitna odjeća zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Svaki odjevni predmet ima individualnu oznaku za njegu na etiketi koja je presudna za najbolje moguće očuvanje i održavanje zaštitnog učinka. Perite tekstil samo sa zatvorenim zatvaračima, sličnim bojama i deterdžentom bez optičkih bjelila. Sušite proizvode samo u sjeni te ih pohranite na suhom mjestu, zaštićenom od svjetla. Pridržavajte se informacija o vijeku trajanja s brojem maksimalnih ciklusa pranja na etiketi. Bez obzira na to, moguće je da habanje ili oštećenja koja nastaju u praksi značajno smanje rok trajanja odjeće. Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.



**Opšte informacije:**  
**Važne napomene za korisnika za ispunjenje zaštitne funkcije.**

**OVA informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitati.**



CE znak: Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.

**Izjavu u usaglašenosti možete naći na sledećem linku:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Објашњење симбола:

Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na CE oznaci u artiklu.



MM/GGGG

Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda.

#### Zaštitni učinak LZO & analiza rizika:

LZO štiti od rizika pokrivenih standardima koji se ovde primenjuju. Korisnik je u svakom trenutku jasno prepoznatljiv kako usled fluorescentnog pozadinskog materijala (preko dana) tako i usled retroreflektirajućih traka (noću). Iz tog razloga se preporučuje nošenje artikala visoke vidljivosti, naročito u situacijama u kojima postoji opasnost od pokretnih vozila ili mašina kao i u mraku. Povećana vidljivost je data samo u poređenju sa svakodnevnom odećom bez fluorescentnog i retroreflektivnog materijala. Odeća ne štiti protiv mehaničkog delovanja, hemikalija, zračenja, toplotne ili drugih opasnosti. Uprkos većoj vidljivosti, to je nadzor, pogotovo ako se ne koristi ispravno ili zaprljana odeća, što nije potpuno isključeno.

#### Pravilno korišćenje:

Jakne i prsluke treba uvek nositi zakopčane - i nikada ih ne treba prekrivati drugom odećom i dodacima. Nemojte vršiti izmene na odeći. Odeća visoke vidljivosti ne sme biti prekrivena drugom odećom.

#### Napomene za pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja:

LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Svaki odevni predmet ima individualnu etiketu za održavanje, a koja je merodavna za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Tekstilne predmete perite samo uz zatvorene zatvarače, sa sličnim bojama i sredstvima za pranje bez optičkih izbeljivača. Sušite artikle samo u hladovini i čuvajte ih na suvom mestu koje je zaštićeno od sunca. Obratite pažnju na informaciju na etiketi o veku trajanja sa brojem maksimalnih ciklusa pranja. Nezavisno od toga, moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rascjepi ili elastične trake postaju ispupčale. To su znakovi da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.



**Общая информация:**  
**Важные указания для пользователей по обеспечению функции безопасности.**

**Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов:**  
 EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

**Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.**



Маркировка знаком CE. Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425.

**Сертификат соответствия Вы найдёте по следующей ссылке:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Пояснение символов:

Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.



MM/ГГГГ

Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу.

#### Защитная способность СИЗ и анализ рисков:

Средства индивидуальной защиты обеспечивают защиту от рисков, которые перечислены в упомянутых здесь стандартах. Лицо, которое носит данное изделие, становится заметным в любое время благодаря флуоресцирующему материалу основы (заметность в дневное время суток) и светоотражающим полоскам (заметность в ночное время суток). Поэтому защитные сигнальные изделия рекомендуются носить, в частности, в таких ситуациях, когда опасность исходит от движущихся автомобилей или механизмов, а также в темноте. Повышенная видимость дается только по сравнению с повседневной одеждой без флуоресцентного и светоотражающего материала. Одежда не защищает от механического воздействия, химических веществ, излучения, жары, холода или прочих опасностей. Несмотря на то, что повышенная видимость - это надзор, особенно если не использовать должным образом или загрязненную одежду, не исключается полностью.

#### Правильное использование:

Куртки и жилеты следует всегда носить в застегнутом состоянии, а также не закрывать другой одеждой и аксессуарами. Не изменяйте предметы одежды. Не закрывайте другую сигнальную одежду другими предметами одежды.

#### Информация о правильной чистке и уходе, хранении и сроке службы:

Для средств индивидуальной защиты необходим регулярный и правильный уход. На каждом предмете одежды имеется этикетка с индивидуальными указаниями по уходу, соблюдение которых является решающим условием для наилучшего сохранения и обеспечения защитной способности. При стирке текстильных изделий все застежки должны быть застегнуты. Допускается стирка вместе с другими изделиями подобного цвета и с использованием моющих средств без оптических отбеливателей. Сушка изделий разрешается только в тени, хранение - в защищенном от света и сухом месте. Пожалуйста, примите во внимание информацию на этикетке, касающуюся срока службы включая максимальное количество циклов стирки. Независимо от этого, в результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разошлись ли резиновые шнуры. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.





ESB00044 V1



enjoy work.